2017-2018 Admission Booklet of Soong Ching Ling School International Division

2017-2018 宋庆龄学校国际部招生手册



把最宝贵的东西给予儿童——宋庆龄

Giving the Children the Most Valuable Things ——Soong Ching Ling

上海宋庆龄学校国际部
Shanghai Soong Ching Ling School International Division

Admission Process
报名流程

Complete and submit application form with supporting documents
完成并提交报名表格和其他相关材料

↓

Admissions Department arranges assessments
招生办公室将会安排评估面试

↓

Admissions Committee reviews the file once all supporting documents are submitted and assessments completed
招生委员会将会检查材料完整性与面试评估结果

↓

Candidate meets entry requirements
面试通过符合要求

↓

Place Offered/Accepted 发放录取通知书	Waiting List 进入等待名单
20% prepayment of tuition fee is required on acceptance of offer. 20%的预付学费将会在办理录取入学手续时收取	If there are more candidates than available places, the applicant will be placed on waiting list. 如果没有足够的名额空缺，则申请人将会进入等待名单。

↓

Application Denied. Parent Informed.
面试未通过，告知家长

↓

Application Closed. Candidates may reapply after one academic year has passed.
报名流程结束。 家长可以选择在下一个学年重新申请报名。

上海宋庆龄学校国际部
Shanghai Soong Ching Ling School International Division

Admission Requirement for International Student 国际部招生要求	Category 1 类别一	Category 2 类别二	Category 3 类别三
	Parent foreign passport holder with Alien Employment permit 父母一方持境外有效护照，并拥有合法工作签证	Family is from Hong Kong or Macau or Taiwan and working in Shanghai 港澳台公民并在沪工作	Parent PRC Passport holder but child has foreign birth certificate. 父母为中国公民，但孩子持有效的境外出生证明
Passports and visa for child and at least one parent. (For Hong Kong, Macau and Taiwan residents, Permanent ID card and Tai Bao Zheng or Tong Xing Zheng as required) 学生和父母有效护照和签证页 （港澳台公民需要提供永久身份证，台胞证或通行证）	Yes / 需要	Yes / 需要	Yes / 需要
Evidence of relationship between parents and student (registered residence book or birth certificate) 父母与子女之间的关系证明 （户口本或出生证明）	Yes / 需要	Yes / 需要	Yes / 需要
If the student is a step child, an agreement letter from birth parent agreeing that the step parent is raising the student 若子女非亲生，需要提供亲生父母同意养父母抚养子女的同意书	Yes / 需要		
Alien employment permit and residency permit for at least one parent 至少父母一方的外国人工作许可和居留许可	Yes / 需要		
Overseas birth certificate for student accompanied by notarized translation 孩子的海外出生证明并附上经公证的翻译件			Yes / 需要
Shanghai Residence Permit for at least one parent 至少父母任意一方的上海市长期居住证			Yes / 需要

NOTES:

If a family has parents with different nationalities they can choose which application route to follow. Each family must complete all requirements of one column.

All mentioned documentation is required for families already living in Shanghai to start the application process to SCLS.

If a family is living overseas they must produce the residency permit and proof of residence in Shanghai within 90 days of their student starting at SCLS.

SCLS requires all students who are foreign passport holders to have a valid visa to stay in China. (Not required for PRC, Hong Kong, Taiwan or Macau passport holders.)

备注：

如果一个家庭中父母拥有不同的国籍，那么可以选择其中一种类别进行报名。每个家庭必须提供至少一个类别的完整的所需材料。

对于目前已经居住在上海的家庭，报名流程将从收到上述所需的完整材料开始启动。

对于目前依然居住在海外的家庭，必须在孩子就读宋庆龄学校的90天内提供居留许可和在上海的居住证明。

宋庆龄学校要求所有持境外护照的学生必须持有效的在华停留签证。（港澳台侨除外）

上海宋庆龄学校国际部
Shanghai Soong Ching Ling School International Division

Tuition Fees for International Division 2017-2018
2017 - 2018 国际部学杂费一览表

Tuition fees are used to support both the general operations of the school as well as the ongoing re-investment in campus facilities.
学费主要用于支持学校的正常运作以及相关的设施投资和建设。

Year Level 入学年级	Payment By Semester 每学期 学费	Annual Tuition 一学年 学费
Grade 1 to 5 一到五年级	RMB 60,000	RMB 120,000
Grade 6 to 8 六到八年级	RMB 80,000	RMB 160,000
Grade 9 to 12（Only Grade 9 is available for 2017.9) 九到十二年级 (2017年仅开放9年级报名）	RMB 80,000 (暂定)	RMB 160,000(暂定)

Tuition fees for transfer students will be subject to change. Please check with admission office for further information.
插班转学生的学费可能有所不同，请具体咨询招生办公室。

Other Fees 其他杂费	
School Bus Service **RMB ¥1000/month (Less than 6 km) - RMB ¥1200/month (More than 6 km)**	**校车费用** **1000元/月(6公里以内) - 1200元/月(6公里以外)**
The school provides optional un-subsidized bus service to and from school. The Transportation Fee applies to those students who register for the regular bus service. The fee is payable on a semester basis. Note: The School is not obligated to provide service if the housing location is not within existing serviced routes.	学校提供有偿的校车接送服务。注册登记日常校车接送服务的学生将需要支付校车费用。每个学期支付一次。 备注：校车接送服务仅针对目前已经开通的线路。

Meal Program **RMB ¥30 per day（subject to change)**	**餐费** **每天30.5元 (以最终通知为准）**
Cafeteria provides snacks (twice a day) and hot meals daily. Food items include Chinese, Western and noodles eachday based on daily menu.	学校餐厅每日提供两次点心和一次午餐。每日供应食物以当天菜单为准。

School Uniforms **Price of 2017 new student uniform is subject to final notice.**	**校服费用** **2017级新生校服价格以最终通知为准**
Uniforms are available for purchase in the White House, 3rd floor. There are 13 different pieces in one set which can be purchased separately.	行政白宫楼三楼可购买校服。 校服套装包含13件单品，可以根据需要单独购买。

Trip/Activity Fees **RMB ¥300**	**活动费** **300元**
The costs of school activities vary and depend on the event's duration and location. The school will refund the balance after deducting the actual cost of school trips.	学校活动根据时间与场地的差异所需要的费用也不同。学校会根据实际出行产生的费用多退少补。

SCLS reserves the right to change fees without prior notice. 宋庆龄学校有权变更上述费用，恕不另行通知。

Contact Us 联系我们:

Admission Office (Primary School) 小学国际部招生办公室
Tel 电话: 69756301 ext 6003 69756670
Mr.Chen 陈老师 Ms.Liu 刘老师
Email 邮箱: admission@sclsmd.org

Admission Office (Middle School) 初高中国际部招生办公室
Tel 电话: 69756301-8013
Ms.He 贺老师 Ms.Lyu 吕老师
Email 邮箱: msoffice@sclsmd.org

Address 地址:
上海市青浦区赵巷业辉路2号
No. 2 Yehui Rd, Zhaoxiang, Qingpu District, Shanghai, China

Website 网址:
www.soongchinglingschool.org

